



## 顧問公司進行機場研究

香港政府已於最近聘請顧問工程公司，着手研究本港的空運需求，和香港國際機場的容量和發展潛力。

民航處處長霍比日前與美國柏森氏公司屬下駐港分公司，即 R. M. P. 工程顧問公司簽署總值一千二百萬元的合約。

顧問公司將負責製訂香港直至二零二零年空運需求預測，並全面研究現有機場的容量極限，以及尋找各種應付預測需求的方法。

顧問人員亦需研究有關問題，如連接機場的道路、環境影響、安全和航空交通管理等。

研究計劃將由民航處新近成立的機場發展研究部負責監督進行，該部亦會負責處理日後進行的替代機場選址研究計劃。

民航處助理處長（機場發展研究）區禮和說，上述機場容量研究是政府的一項主要初步工作，以確定本港機場發展的需要和適當時間。

他說：「此項研究可使政府清楚瞭解空運增長趨勢，並提供基本資料，以便政府考慮本港何時需要新建機場。」

顧問公司預料需時十一個月完成工作，隨後提交結論報告，連同民航處處長的建議一併呈交政府考慮。

—完—

## 屯門節籌募善款二十四萬元

八七屯門節籌備委員會響應公益金舉辦募捐運動，作為屯門節部份活動項目，由區內人士慷慨解囊，捐出善款達二十四萬元，表示了他們對社會不幸者的關注。

該筆款項來自不同來源，其中九萬元來自區內學校及屯門節開幕禮暨綜合演出的門券收入，其餘善款則來自公共及私人樓宇居民。

屯門節籌委會曾於本月二日至四日在區內以比賽方式進行公益金籌募運動，結果由順風圍、兆康苑兆平閣及三聖邨進漁樓分別獲得鄉村、私人樓宇（包括居屋）及公共屋邨三組冠軍。

—完—

## 和平紀念日中區特別交通措施

運輸署宣布：中區將於星期日（八日）和平紀念日實施特別交通措施，以便於和平紀念碑舉行儀式。

這些措施包括暫時封閉下列各段道路：

\* 介乎干諾道中與遮打道之間一段景臣道，及介乎皇后碼頭與添馬艦總部之間一段愛丁堡廣場北面，將由上午八時至正午封閉。

\* 介乎愛丁堡廣場西與愛丁堡廣場東之間一段干諾道中東行，將由上午十時五十分至十一時三十分封閉。

\* 夏慤道天橋，介乎夏慤道與雪廠街之間一段干諾道中西行，介乎干諾道中與遮打道之間一段美利道北行，將由上午十時二十八分至正午封閉。

\* 介乎畢打街與景臣道之間一段遮打道，及介乎皇后大道中與干諾道中之間一段雪廠街，將由上午七時至午夜封閉。

下列各項改道措施，除特別指明外，將於上午八時至正午實施：

\* 由於景臣道將禁止行車，沿干諾道中西行的車輛將須改經會所街。

\* 沿干諾道中東行的車輛，由上午十時五十分至十一時三十分，將須改經愛丁堡廣場西、愛丁堡廣場北及愛丁堡廣場東，駛經皇后碼頭廣場的巴士及重型車輛，一律須使用北面行車線。

\* 沿夏慤道西行的車輛，將須改道向南駛入紅棉路，擬繼續向西行駛的車輛，須改經通往皇后大道中的支路。

\* 由金鐘地鐵站駛出的東行車輛，可向南轉入添馬街，然後左轉入金鐘道。

\* 由上午十時五十分至十一時三十分，干諾道中介乎愛丁堡廣場西與愛丁堡廣場東之一段東行線封閉期間，愛丁堡廣場中部將改為單程北行，駛離天星碼頭多層停車場的車輛，須改經愛丁堡廣場中部、皇后碼頭及愛丁堡廣場東。

由凌晨零時一一起至午夜十二時，所有設於景臣道的泊車位暫停使用，而於康樂廣場的泊車位，亦由凌晨零時一分至正午暫時撤銷。愛丁堡廣場北面的電單車泊車位將由凌晨零時一分至正午暫時停止使用。

由上午十時至十一時三十分，設於愛丁堡廣場西面之的士站將暫停使用，並遷往康樂廣場東面。而設於愛丁堡廣場東與愛丁堡廣場中部之專線小巴總站，將由上午十時至正午暫停使用；並遷往康樂廣場北面。

由於上午十時至正午之特別交通措施，中巴第二、三、六、十二、十三、十五、二十六、六十一、六十四、七十、八十、八十一M、九十七、九十九、二六〇、七八〇號；隧道巴士第一〇三號；及九巴第A二號線，將須於上述時間改道行駛。專線小巴第一、一A、三、八、九、二十二及二十八號線亦須於同一時間改道行駛。

—完—

#### 南區道路安全日 周日黃竹坑舉行

南區將於星期日（八日）下午二時至五時在黃竹坑硬地足球場舉行「南區道路安全日」嘉年華會藉以宣傳道路安全訊息。

這個嘉年華會是「南區道路安全運動」的一個重點項目，有交通安全城、交通安全巴士、名歌星歌唱表演、單車花式表演及醒獅等精采節目。

同時，嘉年華會又設有各式各樣攤位遊戲，而尚餘小量的遊戲券將在會場即時派發，先到先得。

為方便區內居民前往嘉年華會，中華巴士公司將派出免費穿梭巴士，在當日下午一時起至五時半，接載居民來往會場。

屆時，這些穿梭巴士將全部掛上「南區道路安全日」的橫額，定時穿梭來往華富南（近華泰樓）、香港仔及鴨脷洲邨的巴士總站及嘉年華會會場。

「南區道路安全日」的開幕典禮將在當日下午二時舉行。主禮嘉賓有南區道路安全運動籌備委員會主席文漢明，署理南區政務專員龔世蘭，西區總警司史運順、港島交通部高級參事林堅、交通安全隊九龍區總指揮劉漢華及中華巴士有限公司董事局秘書黃詠強。

編輯注意：

「南區道路安全日」的開幕儀式將於星期日下午二時在黃竹坑硬地足球場舉行，嘉年華會亦隨即開始，歡迎派員訪攝。

—完—

## 西貢舉行捐血運動 歡迎區內居民參加

西貢捐血運動將於十二月三日(星期四)在調景嶺中學及十二月四日(星期五)在西貢大會堂舉行，歡迎區內熱心人士參加。

是次捐血運動為西貢區公民教育運動的首項活動，目的是鼓勵區內人士盡一己之力，捐血救人，從而培養公民責任感、關心社會、幫助他人的情操。

凡年齡在十八至六十五歲，身體健康，而體重為四十點四五公斤或以上的人士均歡迎參加。不過，如近期曾接受防疫注射者則要在捐血前告訴當值護士。

參加者可以隊際或個人形式參加捐血，每隊參加隊伍可獲贈大會紀念旗一面，而所有參加者均可獲贈大會製備的紀念T恤一件，先到先得。

該次捐血運動是由西貢區公民教育促進委員會及香港紅十字會輸血服務中心聯合主辦，由西貢區議會贊助。

報名表格已寄發予區內所有互助委員會、業主立案法團、鄉事委員會、中學、社團及政府部門，希望這些團體給予更多支持。

市民如欲參加捐血運動，可向西貢大會堂或西貢政府合署地下西貢政務處諮詢處索取報名表格，截止日期為十一月十一日。

—完—

## 禁止吸烟區範圍應擴大 以保障大多數人士健康

香港吸烟與健康委員會委員楊自強今(星期五)日在愛民邨廣場舉行的九龍城區反吸烟運動日開幕禮致詞時指出，在香港只有少於五份一的成年人吸烟，因此有需要將禁止吸烟區的範圍擴大，以保障本港大多數不吸烟人士的健康。

他說，科學証據顯示被動吸烟危害健康。政府和僱主都有義務和責任去保障被動吸烟者的健康。

楊自強說：「一位吸烟者的妻子，就算自己一枝香烟也沒有抽過，也會有可能因丈夫的抽烟習慣而染上肺癌。婦女懷孕時吸烟，會對胎兒造成不良影響。」

「被動吸烟者會感到不舒服，尤其是喉、眼和鼻部的不適，更會令受害者的頭髮和衣服在數小時內都帶著一股臭味。」

「近年有很多報告指出，被動吸烟可造成更嚴重的健康損害。香烟烟氣含有多種化學物質，實驗證明，當不吸烟者被逼吸入烟氣後，他們的血液便會含有那些化學物質。」

楊氏指出，吸烟危害吸烟者健康，已是鐵一般的事實。他呼籲吸烟人士為了本身的健康、家人、兒女和一起工作的同事都會得益，請把吸烟習慣戒掉。

為響應及支持政府推行的反吸烟運動，九龍城區議會在今年七月成立一個反吸烟運動委員會，統籌多項活動，宣傳「吸烟危害健康」的訊息。

這些活動包括以「吸烟危害健康」為主題的標語創作和問答比賽，以及今日舉行的反吸烟運動開幕典禮。一輛宣傳巴士隨儀式後即在區內穿梭巡遊，傳播反吸烟訊息和在繁忙地點停留，向市民派發反吸烟宣傳資料。

同時，一項「吸烟與健康」的展覽於今日在愛民邨廣場及明後兩天（星期六及星期日）在愛民邨商場展出，內容以生動有趣的漫畫及圖表形式帶出吸烟與健康的關係。

開幕儀式的主禮嘉賓還有九龍城政務專員方志偉、區議會主席黃錫江和九龍城區反吸烟運動委員會主席鄧寶匡。

編輯注意：

一幀攝於今日開幕禮的圖片經由傳真機發放。

—完—

妥善利用勞動力量  
確保香港經濟繁榮

銓叙司高禮和指出，本港現有的經濟成就，實由於製造商的機智和善於應變，服務性行業工作效率極高所致。

但本港市民的才幹，適應能力及勤奮仍是導致香港經濟繁榮的主要因素。

高禮和是在今日（星期五）主持第十六屆職業資料展覽的開幕典禮時，作上述表示。

他指出，本港能擁有如此優良的勞動力，實屬幸運。

他說：「際此經濟發展迅速及全民就業的時期，本港更有需要盡量利用其勞動力的技能及才幹。」

「要達此目的，我們的勞動力的技能及才幹更須與僱主的要求密切配合。」

「在這方面，年青人必須清楚知道自己的潛能，並且盡量搜集職業資料，藉以了解經常改變的就業機會。」

高禮和續稱，擇業適當雖然對個人非常重要，但正確的決定亦對社會有利。

他認為透過是次職業資料展覽，能令那些對自己將來的職業仍然猶豫未決或認為自己所勝任的工作十分有限的青年，擴闊視野，發掘更多適合自己興趣的就業機會。

高禮和同時透露，勞工處青年就業指導組已定於明年在沙田設立第四間職業資料中心。

他相信新辦事處可為在新界發展迅速區域內居住的青年，提供更佳的職業資料服務。

勞工處處長夏文德在較早前的歡迎辭中向與會嘉賓指出，是屆參展的機構共有二十二個，分別來自商界、製造及服務行業、專業協會及政府部門。

夏氏向所有參與展出的人士，尤其是區域市政局的慷慨支持，表示謝意。

聯袂主持開幕典禮的區域市政局主席張人龍亦表示，本屆職業資料展是以新的姿態首次在沙田大會堂舉行。

他深信這個新的場地能夠吸引全港更多人士，特別是新界區居民前來參觀。

是屆職業資料展由明日（十一月七日）至十六日，每日上午九時州分至下午六時州分假沙田大會堂舉行，供市民參觀。

同時，在十一月七、八、十四及十五日在沙田大會堂外亦將舉辦多項由紀律及輔助部隊參與的戶外職業示範匯演。

—完—

### 中區交通措施

運輸署宣布：由星期日（八日）下午一時起，中區將實施下列多項交通措施，作為干諾道改善計劃的一部分，以改善交通流量。

\* 琳寶徑將由雙程行車改為單程西行；

\* 長度超過七米的車輛將獲准駛入美利道多層停車場南面的連接路；及

\* 介乎美利道與紅棉路之間的一段美利道多層停車場南面的連接路將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同期間，過海隧道巴士第一〇三號線前往蒲飛路途中會經美利道多層停車場南面的連接路，然後循正常行車路線行駛。

同時，專線小巴第二十八號線將改經美利道及美利道多層停車場南面的連接路，然後往紅棉路。

此外，星期日（八日）凌晨一時至六時三十分，為方便進行橫跨美利道的行人天橋修建工程，介乎琳寶徑與金鐘道的一段美利道將暫予封閉，禁止車輛行駛，緊急救援車輛除外。

封路期間，由遮打道往金鐘道的車輛將改經琳寶徑、紅棉路、紅棉路天橋、聖約翰大廈南面的連接路及花園道天橋，然後駛入金鐘道。

—完—

廈村青山練靶區  
十一月練習廿天

廈村／青山練靶區將於十一月舉行廿天射擊練習。

各界人士必須留意示警紅旗，屆時切勿進入練靶區內，以免發生危險。

十一月份射擊練習的日期及時間如下：

日期	時間
十一月七日(星期六)	上午八時半至下午五時
十一月九日(星期一)	上午八時半至下午五時
十一月十日(星期二)	上午八時半至下午五時
十一月十一日(星期三)	上午八時半至下午五時
十一月十二日(星期四)	上午八時半至下午五時
十一月十三日(星期五)	上午八時半至下午五時
十一月十四日(星期六)	上午八時半至下午五時
十一月十六日(星期一)	上午八時至下午十一時五十九分
十一月十七日(星期二)	上午零時一分至下午十一時五十九分
十一月十八日(星期三)	上午零時一分至下午十一時五十九分
十一月十九日(星期四)	上午零時一分至下午五時
十一月二十日(星期五)	上午八時半至下午五時
十一月廿一日(星期六)	上午八時半至下午五時
十一月廿三日(星期一)	上午八時半至下午五時
十一月廿四日(星期二)	上午八時至下午五時
十一月廿五日(星期三)	上午八時至下午五時
十一月廿六日(星期四)	上午八時至下午五時
十一月廿七日(星期五)	上午八時至下午五時
十一月廿八日(星期六)	上午八時半至下午五時
十一月三十日(星期一)	上午八時半至下午五時

—完—

## 慶祝音統處成立十周年 將舉辦青年中國音樂週

音樂事務統籌處一九七七年成立，今年適逢十周年紀念，將舉辦一連串的慶祝活動，其中一項是將於本月十四至二十二日期間舉行的青年中國音樂週。

音統處發言人表示，所有的慶祝活動，除了音統處的學員會傾力演出外，更會邀請本港各業餘音樂團體參演，同時，為增加大眾對音樂的認識及興趣，慶祝活動將分佈在全港各區舉行。

為了令中樂週更多姿多采，音統處更邀請了三位來自中國的中樂大師參加中樂週的活動，他們是安志順（敲擊）、蕭白塘（二胡）及范上娥（古箏）。在中樂週期間，他們將在多場音樂會上作示範演出，及主持大師班，大師班將在音統處各區的音樂中心舉行。

中樂週將於下週六正式揭幕，開幕音樂會將於晚八時在香港伊利沙伯體育館舉行，由五百位音統處屬下中樂團團員聯合演出。演藝項目包括大合奏：「迎」、「騰」、「將軍令」、「龍騰虎躍」、「十面埋伏」及不同樂器包括琵琶、二胡及敲擊的大齊奏等。

還有兩場音樂會——精英音樂會及中國民歌戲曲之夜，將分別於十一月十八日在大會堂劇院及十一月二十日在沙田大會堂演奏廳舉行，兩場音樂會均會在晚上八時開始。

另外，市政局為了表示支持音統處十周年紀念慶典，將於本月十九日下午三時在高山劇場，舉辦一場由香港中樂團擔綱演出的免費學生音樂會，作為中樂週的一項節目。

音統處發言人更表示，希望中樂週各項節目可以滿足中樂愛好者的要求，更可同時為市民大眾帶來娛樂。

他補充說：「本處非常感謝通利琴行及粵華樂器行慷慨贊助各項十周年紀念音樂活動。」

十一月十四、十八及二十日的各場音樂會門票分五元及十元，已在下列各城市電腦售票處發售：香港大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、荃灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）。

查詢可電〇一四九二八一二七及〇一六〇六五七三一。

六三及六四年出生男士  
十一月廿九日前換新證

人民入境事務處今日(星期五)提醒一九六三年及六四年出生男士，須於十一月二十九日前換領新身份證。

直至十一月四日，估計一共有五萬九千七百五十六位屬於這個年齡組別的男士已換領新身份證。

人民入境事務處發言人說：「這個年齡組別男士的最後換證日期為十一月二十八日，現在距離限期只餘三星期。」

他說：「為避免擠迫，這些男士請盡速前往申請換領新證。」

他補充說：「任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，最高罰款三千元。」

申請人可到任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

市民可利用電話預約服務，致電其所選的換證處預約換證時間。

各換證處的地址及電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫	五十七四七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大花園商場三樓	三十七五五三六七九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	三十七二參二四二四
荃灣：荃灣街二十九至三十七號東亞商場地下	〇一四九八一貳五九
沙田：橫壆街二至十六號沙田中心平台	〇一六〇五九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	〇一七九三貳九一
屯門：置樂花園置樂商場地下	〇一四五八〇八六二
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	〇一九二七一五五

換證處的辦公時間為星期一至六，上午八時至晚上九時三十分，星期日及公眾假期休息。

發言人說：「預料在晚上各換領處將會十分擠逼，為避免屆時排隊輪候，申請人可盡量在早上及下午前往辦理換證手續。」

他重申：非法入境者將不會獲得特赦。

## 八一年出廠私家車須接受驗車

運輸署今日(星期五)宣布，一九八一年出廠的私家車若要領取明年四月一日或以後起生效的新牌照者，必須於續牌前通過汽車機械檢驗。

署方發言人解釋說：「根據於八六年一月二日生效的私家車輛檢驗計劃，所有六年車齡的私家車必須首先領取由政府指定的驗車中心所發出的檢驗汽車機械及格證明書，方可申請續牌。」

他又說：「由於一九八八年即將來臨，故此驗車計劃自然將八一年出廠的車輛也包括在內。」

港九新界現時共有十七間指定驗車中心，車主可於其車輛牌照期滿前四個月內預約驗車。

列為被檢驗的項目包括：制動及轉向系統、懸掛裝置、車輛及車胎、引擎及排氣系統、電氣裝置及車燈、車身及其他一般裝設如車牌、擋風玻璃水掙和清洗器以及安全帶。

根據驗車計劃，今年首九個月內共有三萬五千四百八十六部車輛接受檢驗，其中約有百分之六十七於首次檢驗及格；而一九八六年全年則共有二萬八千九百三十六部接受檢驗，首次檢驗及格率為百分之五十。截至今年九月底止，該計劃共進行的驗車次數為八萬八千五百八十六次。

發言人強調，檢驗及格的車輛將獲發檢驗汽車機械及格證明書，車主必須在證明書發出後四個月內，將之呈交運輸署，以換領車輛牌照，否則該份證明書將會失效。

車輛檢驗費用為一百六十元，假若於十四天內重驗，而原來檢驗所發現的毛病已修理妥當，則重驗費用為五十元。假使不及格理由為若干已列出的輕微毛病，重驗則免費。

車主若不同意檢驗的結果，可向運輸署上訴，要求重新進行獨立性的檢驗。

發言人呼籲說：「為避免不必要的麻煩，車主將車輛送交驗車中心檢驗前，應預先檢驗及修理車輛。」

詳情請電五一二〇〇九三三查詢。

### 屯門節舉行盛大開幕禮

八七屯門節開幕典禮暨綜合表演將於星期一（九日）晚在屯門大會堂舉行，為整個屯門節掀起序幕。

署理新界政務署署長吳國泰，將在屯門節籌委會主席薛浩然及署理政務專員邱騰華陪同下主持亮燈儀式，香港電視有限公司隨即現場直播「紅星金曲耀屯門」歡樂今宵特備節目。

在當晚電視節目完結前，薛氏會將一張支票遞交公益金董事會成員劉皇發。該支票的款項是以屯門節的名義捐出，作為屯門區內熱心居民對公益的貢獻。

今屆屯門節內容多姿多采，包括「胡士托歌唱比賽」大匯演、長跑比賽、電影欣賞及省港滬體操大匯演等特別節目。

是次屯門節由屯門節籌備委員會主辦，獲得屯門區議會及區域市政局贊助。

編輯注意：

八七屯門節開幕典禮定於十一月九日（星期一）晚上九時在屯門大會堂舉行，歡迎派員訪攝。新聞界代表請在八時四十五分在屯門大會堂大堂集合，屆時新聞主任將在場協助採訪。

—完—

### 消防員在職業資料展覽示範表演

消防處人員將於本星期日（八日）在勞工處舉辦的職業資料展覽中，表演多項救人及救火的消防示範，供市民欣賞。

展覽由上午十時開始，至下午五時，是勞工處舉辦的職業資料展覽節目之一，目的在介紹消防處的工作及向有志投身消防事業人士提供資料。

表演節目包括有消防人員示範使用繩索、雲梯及救生氣墊，拯救火警中被困者，使用迷你氣墊積將被壓在車底的傷者救出，及示範多種普遍的滅火筒的使用方法。

是日並有展出各種消防車輛，包括旋轉台鋼梯、液壓升降台車、救護車、救護電單車、流動醫療車及流動指揮車等。

此外，大批珍貴圖片介紹該處歷史，及歷年來本港發生的大火，亦會一併展出。一個臨時招募中心將為參觀者提供有關招聘程序及手續的資料，有興趣參加者，更可即時量度身體、驗眼及測試體力。

編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期日（八日）上午十時開始，在沙田大會堂舉行的消防表演。

—完—

兩隊訪港中國足球隊  
為荃灣體育節揭幕

第九屆荃灣體育節將於明（星期六）日展開，大會安排兩支訪港的中國足球隊進行一場足球表演賽，作為隨後一個月連串體育活動的序幕。

開幕儀式將於晚上八時在荃灣楊屋道運動場舉行，由文康市政司徐淦主禮。

今年荃灣體育節所安排的節目達四十多項，有足球、射箭、小型賽車，及有來自中國的體育隊伍參加演出。

各項活動的免費入場券及節目表，現已在荃灣政務處屬下辦事處、區域市政總署及荃灣區體育康樂聯會派發。

荃灣體育節為區內大型體育活動，經費主要來自荃灣區議會。作為主辦機構之一，該會今年給予體育節的撥款達三十萬元。

參予籌辦的機構有荃灣區議會、區域市政局、荃灣政務處及荃灣區體育康樂聯會。

編輯注意：

第九屆荃灣體育節開幕儀式將於明（七日）日下午八時在荃灣楊屋道運動場舉行，歡迎派員採訪。

### 交通諮詢委員會明日開會

交通諮詢委員會將於明（星期六）日舉行會議，討論中華汽車有限公司延長專利權的申請。

委員會亦會考慮香港油蔴地小輪船有限公司有關增加船費的申請。

會議亦將討論有關檢討公共小型巴士功能與座位限制，及開辦中型巴士服務的工作策略建議和工作日程表。

會議將於上午九時三十分在布政司署舉行。

——完——

### 觀塘體育節周日揭幕

為期兩周的「觀塘體育節八七」將於本周日（十一月八日）在九龍灣運動場舉行開幕儀式，當日並安排連串充滿活力動感的節目，供市民參觀同樂。

其中一項精采節目是由泰國騎術學校學員擔任的一場馬術表演，此項運動以前從未在地區性的體育活動場合中演出，今回乃屬首次。

其他項目尚有金龍及醒獅表演、銀樂隊演奏、升旗禮及田徑大會。

開幕儀式安排於上午十時半舉行，主禮嘉賓有港九政務署長周德熙、香港國際奧委會主席沙理士、觀塘政務專員陳育德、區議會主席林珩輝、市政總署助理署長（文康）喬樂平、「觀塘體育節八七」大會會長楊孫西、榮譽會長王華生及執行委員會主席王敏超。

### 編輯注意：

「觀塘體育節八七」開幕典禮定於十一月八日（星期日）上午十時半在九龍灣運動場舉行，歡迎派員訪攝。觀塘政務處新聞主任劉愛蓮將在場協助。

——完——

良好勞資關係  
可助經濟繁榮

勞工處助理處長姚欣能今日（星期五）出席由中華廠商聯合會及勞工處舉辦的「僱員退休福利計劃研討會」開幕禮時表示和諧的勞資關係是促進香港經濟繁榮和社會安定不可或缺的條件。

他說，以一九八六年為例，香港的生產總值實質增長了百分之八點七，而產品出口總值更比一九八五年高出百分之十九。

在去年，香港發生停工的事件只有九宗，而因勞資糾紛而損失的工作日僅為每千名僱員二點一日，這個數字遠比工業發達國家為低。

姚欣能說：「這些數字足以證明香港勞資關係的和諧，但要促進勞資關係的穩定，僱員和僱主要有機會共同分享本港經濟繁榮的成果，換句話說，員工福利是應該受到重視。」

他又稱，越來越多的僱主已經了解到僱員退休福利計劃的重要性。

他續說：「截至本年九月底為止，經稅務局局長核准的僱員退休計劃已達五千一百六十九個。」

編輯注意：一幅有關該研討會開幕之照片稍後將由傳真機發放。

—完—

疏浚維多利亞港北面航道

土木工程署現招標疏浚維多利亞港北面航道，以消除過去數年來沉積的淤泥，使恢復原來海床高度，方便船隻往來。

施工範圍約一點五平方千米，工程將於明年一月展開，需時約四個月完成。

截標日期為十一月二十七日中午。

—完—

### 中環戰前樓宇宣布為危樓

建築事務監督今日(星期五)宣布中環永樂街七十一號一幢四層高的戰前樓宇為危樓，需進行拆卸。

首席政府屋宇測量師羅朗士稱，這座建築物的木地板和樓梯、混凝土鋼筋樓頂、露台、廚房和承重磚牆，已嚴重損毀。

他說，當局自一九七〇年已加注視，發覺沿著側牆窗口和後面主牆門口處出現直紋裂痕。

羅氏說：「近日這些裂痕擴大，顯示出側牆移向文華里，前面的露台亦十分殘破，混凝土鋼筋嚴重剝落，露出經腐蝕的鋼筋，露台亦有外移跡象。」

「當局考慮到側牆和露台有倒塌危險，因此需要封閉和拆卸這幢樓宇。」

政府擬於明年一月五日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日張貼在建築物上。

—完—

### 荃灣路夜間封閉

運輸署宣布：為方便建造天橋，荃灣路在其與德士古道交界的迴旋處附近，將由下星期一(九日)至星期三(十一日)每日晚上十一時至翌日上午六時實施交通措施。

根據安排，由該迴旋處通往荃灣路出九龍方向行車線的連接路，將禁止通車，擬前往九龍的車輛將須改經德士古道迴旋處、馬頭壩道、楊屋道及葵福路。

—完—

### 偏遠村落可領牌 自設電視轉播站

本港偏遠小型社區的居民欲改善電視接收效果而申領自行裝置電視轉播站牌照的程序已經簡化。

一九八七年電信（修訂）規例今日（星期五）在憲報刊登，規例對轉播無線電台牌照作出修訂，准許這些社區向電訊管理局局長，即郵政署署長申請裝置轉播站牌照，以改善電視節目接收效果。

政府發言人說：「廣播事業檢討委員會建議准許小型社區自行裝置電視轉播站，作為改善電視接收效果的進一步措施，這些規例是繼委員會提出這項建議後而制定。」

政府發言人解釋，電視條例規定，電視台持牌機構的廣播，必須做到使全港各地區接收節目的效果，都令廣播事務管理局滿意。

目前，在任何半徑三公里的地區範圍內若有六千名或以上居民，持牌機構必須確保居民能接收達到指定標準的電視廣播。

自一九八八年一月一日開始，這項準則將會收緊，訂為在任何半徑三公里的地區範圍內，若有二千名或以上居民，持牌機構必須確保當地的電視接收達到指定標準。然而，未符合這項準則的偏遠社區居民接收廣播的效果仍然不太理想。

新界有一條村落已申請裝置一個轉播站，用以接收從主要發射站播放的電視節目，然後採用一組不同的頻率將節目轉播至其預定範圍內。

發言人說：「據知其他新界的小型社區亦考慮採用這個解決方法。」

牌照費用每年為六百八十元。

—完—

### 反黑社會運動徵文比賽

屯門區防止罪案運動籌委會現舉辦反黑社會運動徵文比賽，藉以增強區內居民及學生的公民意識，提高市民對黑社會活動的警覺。

比賽分初級組、中級組及高級組進行，三組的比賽題目分別為「誤入黑社會圈套的懺悔」、「中學生應當如何面對黑社會份子」及「論黑社會對社會的禍患」。

每組的優勝者均可獲名貴獎品，優異作品將在屯門星報刊登。

一個由教育署及區內教師組成之評判團將擔任遴選工作。

有興趣參加徵文比賽的人士可前往屯門政務處及其分處或向他們就讀的學校索取報告表格。

參賽者請於十一月廿日（星期五）或以前將稿件送交上述地點。優勝者名單將於十二月八日公布，頒獎典禮會在明年年初舉行。

—完—

### 輔助空軍購入一架先進飛機

明運本港提高搜索拯救能力

一架超級空中皇帝式雙渦輪螺旋槳飛機，將於明日（星期六）運抵本港，加入皇家香港輔助空軍，成為最新的一員。在它加入後，輔助空軍的搜索拯救能力將大大加強。

屆時，皇家香港輔助空軍總參事官邵高志空軍少校，高級機師顏知理空軍上尉，將在陳耀光空軍上士的陪同下，把飛機領返香港。陳上士亦負責飛機由美國運返香港長途飛行旅程中工程方面問題。

這架飛機配備了最新式的電子飛行資料和導航系統，並配有前視紅外線攝像儀，故有日夜進行搜索的能力。

飛機由於經過機倉加壓，可以高飛到搜索的地點，而由於配有渦輪螺旋槳機器，較現時機倉無加壓及配上活塞引擎的飛機隊速度更高。

六名機師已在美國接受訓練，而輔助空軍的工程師亦會負責維修這架飛機，使它的性能保持一個高水準，致令皇家香港輔助空軍能為香港範圍內船隻和飛機提供全面性的搜索和拯救服務。

飛機由美國到港的行程所經之地，包括夏威夷、中途島、威克島、關島和日本。輔助空軍已訂下第二隻超級空中皇帝式飛機，在一九八八年八月運到香港。

—完—

### 懲教署賣物會

布政司往參觀

布政司霍德將於明日（星期六）參觀懲教署在赤柱舉行的周年秋季賣物會。

賣物會將由中午十二時至下午五時在赤柱監獄側的足球場舉行。賣物會開幕禮將由霍德的夫人主持，入場免費。

賣物會將為市民提供一連串的娛樂節目，懲教所內犯人所製成的多種物品，亦會在會場內三十多個攤位出售。

這些物品包括布公仔、手工藝品、藤和木製傢私。所有收入將捐給多個慈善團體和懲教署的福利金。

—————

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期六）中午在赤柱監獄側足球場舉行的秋季賣物會開幕禮。

新聞界代表如想乘搭專車前往採訪，請於上午十時四十五分在灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓一座二十四樓懲教署公關組集合。

—完—



## 陸上活動安全日

周日假上水舉行

本年度的「陸上活動安全日」將於星期日（十一月八日）在上水警察少年訓練學校天祥營舉行。

是日的節目包括示範表演、放映紀錄片和研討會。

本港多個陸上活動團體亦將在會場設置展覽攤位。

「陸上活動安全日」由陸上活動安全日工作小組主辦，目的是向市民，以及經常參加各類陸上活動的人士傳播「安全至上」的信息。

是日首項活動為九時二十五分的滾軸溜冰示範；接着由區域市政局主席張人龍主持開幕儀式。

工作小組發言人表示，由於陸上活動意外時有所聞，工作小組每年都舉辦「陸上活動安全日」，一再提醒市民在進行陸上活動時，必須注意安全。

他說：「只要對所進行的活動有正確的認識，提高警覺，並運用普通常識，大部份意外是可以避免的。」

屆時參觀的人士可觀看一些有關越野定向、騎單車等的紀錄片；並可以透過由專家主講的專題講座，認識如高山遠足、田徑運動等有關的安全守則。

此外，更有滾軸溜冰、韻藝等示範表演。

有興趣參加的市民可在上水火車站乘搭穿梭巴士前往會場。穿梭巴士由上午九時至十一時每半小時開出一班。

編輯注意：

請迎派員訪攝本星期日（十一月八日）在上水少年警察學校天祥營舉行的「陸上活動安全日」。

示範表演於九時廿五分開場；隨即由區域市政局主席張人龍主持開幕典禮。

請於當日上午八時抵達九龍塘火車站出口，屆時將有巴士接載報界人士前往會場。

新聞處人員將在場協助。

另外亦有穿梭巴士於上午九時至十一時行走上水火車站與會場之間；每半小時一班。

—完—

### 今年家居安全運動 加強宣傳照顧老人

根據死因裁判法庭的統計，超過半數的家居意外死者都是老人，故家居安全宣傳委員會將加強以老人為對象的宣傳活動。

香港電台及政府新聞處聯合製作的「都市傳真」，將於明（星期六）晚播映以老人為主題的家居安全特輯。這個特輯將於晚上九時五十分在翡翠台播映；下星期六（十一月十四日）在黃金台重播。

家居安全宣傳委員會主席袁金浩表示：「八七年迄今已有一百零四人死於家居意外，其中超過半數為六十歲或以上人士。」

他說：「在六十一個老人死亡個案中，百分之五十的死因都是跌死的，例如高處墮下、梯間滑倒、或在黑暗中因視力不足跌倒等。」

自十月起，政府新聞處已開始播放宣傳短片，提醒市民細心照顧老人，以減少家居意外。

袁氏又說，本星期日（十一月八日）上午十時至下午六時，政府新聞處將在沙田隆亨邨平台商場入口舉行家居安全展覽，並在現場免費派發家居安全小冊，歡迎市民參觀。

—完—

## 八月份對外貿易統計發表

據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字顯示，一九八七年首八個月本港製成品出口數量較同期上升百分之二十七，轉口貨品數量則上升百分之四十九。故此，總出口貨品數量增加百分之三十六。進口貨品數量亦增加百分之三十四。

同期內，本港製成品出口價格及轉口貨品價格分別上升百分之三及百分之二，結果總出口貨品價格上升百分之三。進口貨品價格則上升百分之四；因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率）下降百分之一。

一九八七年八月與一九八六年同月比較，本港製成品出口數量及轉口貨品數量分別增加百分之二十二及百分之四十九。因此，總出口貨品數量增加百分之三十三。進口貨品數量亦增加百分之三十二。同期間，本港製成品出口價格及轉口貨品價格分別增加百分之三及百分之二。進口貨品價格則上升百分之三。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若若干在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。貿易數量是從貿易價值扣除價格變動的影響計算而得。

附表一載有按貨品分類列出一九八七年八月本港製成品出口價值、單位價值和數量與一九八六年同月比較的變動情況。

如附表一所示，八七年八月與八六年八月比較，大部分貨品類別的港製貨品出口價格均告上升，包括金屬礦產及廢料（增百分之九）；紡織紗及線（增百分之七）；衣着（增百分之七）；紡織纖維（增百分之七）；旅行物品、手袋及同類貨品（增百分之六）；各類無線電設備（增百分之六）；鞋類（增百分之五）；紡織製成品及有關製品（增百分之四）；金屬製品（增百分之三），以及家庭電器（增百分之二）。但鐘錶的港製貨品出口價格則下降（減百分之一）。而電子零件的價格幾乎保持不變。

八七年八月與八六年八月比較，大部分類別港產貨品出口數量均上升，包括金屬礦產及廢料（增百分之一百一十二）；紡織纖維（增百分之三十三）；紡織紗及線（增百分之二十九）；電子零件（增百分之二十八）；鞋類（增百分之二十四）；衣着（增百分之二十一）；金屬製品（增百分之二十）；鐘錶（增百分之十八）；紡織製成品及有關製品（增百分之四），以及家庭電器（增百分之一），但港製貨品出口數量下降者有：旅行物品，手袋和同類貨品（減百分之一），以及各類無線電設備（減百分之一）。

表二載有按最後用途分類的八七年八月進口貨品價值、單位價值和數量與八六年同期數字比較下的變動情況。

如表二所示，八七年八月與八六年八月比較，所有按最後用途分類貨物的進口價格均告上升，由消費品的百分之一至燃料的百分之三十，部分由於八六年八月燃料進口價格偏低所致。

八七年八月與八六年八月比較，進口食品的数量上升百分之八，較顯著者為糖；魚及魚類製品；茶及咖啡。但進口數量有下降者則有小麥與麵粉；蔬菜和活家畜。

同一期間，消費品的進口數量增加百分之三十九，加幅較大者為鞋類；家庭電器用品；紡織原料；雜項製成品以及酒精飲品。

八七年八月與八六年八月比較，原料及半製成品的進口數量上升百分之三十一，增幅較大的有未加工棉；木、木塊及軟木；人造纖維；羊毛及其他動物毛；以及動物原料。

八七年八月與八六年八月比較，燃料進口數量下降百分之十四。

八七年八月與八六年八月比較，資本貨品類別的進口數量增加百分之四十三，特別顯著者為運輸器材；紡織與電機器以外的工業機器；辦公室器材以及紡織機器。

表三載有八七年八月與八六年八月比較按最後用途分類的轉口貨品的價值，單位價值和數量的變動情況。

如表三顯示，與八六年八月比較，八七年八月大多數按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由食品增加百分之十三至資本貨品增加百分之六十七，但是燃料則下降百分之四十七。

詳細資料已載於一九八七年八月號的「香港貿易指數」內，是份刊物約於本月十二日在政府刊物銷售處發售，每份二元五角，訂購此報告書者，可向位於法國傳道會大樓之政府新聞處刊物銷售組查詢（電話五八四二八八〇二），至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話五八二三四九一八）。

表一：按貨品類別的港製出口貨品變動情況

貨品類別	一九八七年一月至八月與 一九八六年一月至八月比較			一九八七年八月與 一九八六年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 著	29	8	20	30	7	21
紡織纖維	65	5	57	42	7	33
紡織紗及綫	52	5	45	39	7	29
紡織製成品及 有關製品	8	5	3	8	4	4
各類無線電設備	27	2	25	5	6	-1
電 子 零 件	8	-2	11	28	*	28
鞋 類	21	3	17	31	5	24
金 屬 製 品	27	2	25	24	3	20
金屬礦產及廢料	55	1	53	131	9	112
鐘 錶	17	1	16	17	-1	18
旅行物品手袋及 同類貨品	4	4	*	5	6	-1
家 庭 電 器	22	4	17	3	2	1
全 部 貨 品	31	3	27	25	3	22

註：\*增減百分率少於0.5

計算百分變動率的貿易指數所取的小數位較在「香港貿易指數」內公布的為多，故此它們可能與公布數字計算得來的百分率變動情況不同。

表二：按最後用途分類的進口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八七年一月至八月與 一九八六年一月至八月比較			一九八七年八月與 一九八六年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	12	1	10	10	2	8
消費品	44	4	38	41	1	39
原料和半製成品	42	3	38	36	4	31
燃料	-2	-4	2	12	30	-14
資本貨品	44	7	35	46	2	43
全部貨品	39	4	34	36	3	32

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八七年一月至八月與 一九八六年一月至八月比較			一九八七年八月與 一九八六年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	17	-1	19	11	-2	13
消費品	61	2	58	48	2	45
原料和半製成品	51	2	47	61	5	54
燃料	4	6	-1	-34	25	-47
資本貨品	44	*	44	61	-4	67
全部貨品	52	2	49	52	2	49

註：\*增減百分率少於0.5

### 經修訂電檢條例草案今發表

政府今日（星期五）發表經修訂的電影檢查條例草案，供市民發表意見。

條例草案載列有關電影檢查的原則及訂有條文制定影片分類制度。

這項條例草案是將在四月三日發表，供市民提供意見的條例草案作出實質修訂後草擬而成，在作出修訂時，已考慮及立法局議員研究電影分級及電影檢查小組，電影業代表，區議會及其他關注團體的意見。

條例草案依舊訂有條文，根據道德及社會理由，對影片加以檢查。條例草案亦保留基於要維持與其他地區良好關係的理由，對影片進行檢查的條文。

然而，檢查標準已作出修訂，將三個主要原則——即道德、社會及與其他地區良好關係，與其他在考慮這些主要原則時要顧及的因素分開。

政府發言人表示，此舉有助電影業對檢查標準有較清楚認識，及確保電影檢查員工作的連貫性。

至於因為要維持與鄰近地區良好關係而要對電影加以檢查的權力，發言人表示，第一回的諮詢工作顯示，市民大都瞭解及支持保留這項條款。鑷於一些市民對這項問題表示關注，有關條款已顯著收緊。

根據新條例草案，現時「損害與其他地區良好關係」的規定經已加以修飾以至電影檢查員須確認某一套影片公映，有可能引致「嚴重損害」香港與其他地區的關係，始可以根據以上標準不准該影片上映。

發言人說，這項修飾可以確保只有在明顯確定的情況下，始可以將影片禁映。

另一項在新條例草案中提出的重要修改，是有關電影宣傳資料的處理。雖然向電影檢查監督呈交宣傳資料將仍繼續為強制性，但當局已提出某一程度上由該行業自律。將來，假若電影製片或發行人士相信宣傳資料符合檢查標準，他將可選擇提出不須電影檢查監督的審查。在邊緣情況或當他們不肯定時，他們可要求電影檢查監督先審查及批准有關資料。

在整項條例草案中，有關電影檢查及覆審方面的程度已予簡化。這些改善主要是根據電影業所提出的意見而作出，對他們有效率的運作是重要的。

由於第一次諮詢所帶來的多項修改，市民如欲發表意見，可致函中區政府合署行政司或農臣道立法局議員研究電影分級及電影檢查小組，他們仍可以在今年十二月四日前發表意見。

在第二次諮詢期後，條例草案將提交行政當局並向行政局建議將條例草案在本立法局會期內提交立法局制訂成法例。

—完—

### 因產品協調制度定明年實施 港與共市紡品限制達成協議

貿易署副署長王永平今日下午表示：香港經已與歐洲共同市場，就因協調商品說明及編碼制度（產品協調制度）於一九八八年實施而須要修改受現行香港與共市雙邊紡織品協議限制的十六項類目的配額數量，達成協議。

去年在現行雙邊協議談判時，已經預期產品協調制度將實施，將須要對多個類目的分類及配額水平作出很大的修改。不過，有關服裝方面則存在一個很大的問題：根據現行的分類方法，套裝包括由不同但是配襯的布料組成的成衣組件，根據產品協調制度，套裝必須是由相同的布料所製成的成衣組件。

「新修訂的配額，將適用於協議有效期（即一九八八年至九一年），由於新的修訂有效地將套裝類目的部分配額轉為個別成衣類目的配額，配襯套裝的問題得以解決。」

協議是在布魯塞爾舉行的兩輪會談之後而達成。

除了三個套裝類別，即類別十六、二十九及七十四之外，其他受到配額修訂而有改變的主要組件成衣類目包括類目五（套頭衫）、二十一（短上襖）、六〇（長褲）及二十一（半截褲）。

王氏表示：「於一九八七年曾經以套裝配額而輸出配襯套裝往共市的出口商，可於一九八八年獲得有關的組件成衣類目的配額。」

貿易署將於短期內作出公布，以便對業內人士解釋有關分類法及配額分配程序改變的詳細情形。

—完—

### 灣仔及東區老人護眼運動明日展開

灣仔及東區老人護眼運動開幕禮，將於明日（星期六）在灣仔聖雅各福群會舉行。

該運動是由東華三院、灣仔及東區區議會聯合主辦，香港光學會協助，預料該兩區將有超過一萬名年老居民受惠。

開幕禮的主禮嘉賓為港九政務署長周德熙、東華三院董事局主席劉寶詠琴、灣仔政務專員周守信、東區政務專員楊耀聲，以及籌委會主席鄭琴淵和杜本文。

編輯注意：

歡迎派員拍攝灣仔及東區老人護眼運動。該運動將於明日（星期六）上午十時在灣仔石水渠街八十五號聖雅各福群會明華堂舉行。

—完—

編輯注意：下稿已於昨晚經由新聞發布機發出

大核補救措施港府表滿意  
沒強烈理由不能恢復工程

政府經已考慮廣東核電合營有限公司就大亞灣核電站漏放第一層鋼筋問題提交的報告書。根據這份報告書及香港核電投資有限公司董事局收到的補充資料，政府認為合營公司經已採取所有合理步驟，去調查最近出現的不符合規定問題，以正採取適當補救措施。

政府大致上獲得下列重新保證：

(a) 除了三百一十六根漏放的第一層鋼根外，第一層地基所指定用的鋼根（超過一萬四千五百根）已全部落齊。設計這項工程的法國電力公司已証實第一層地基的完整性。

(b) 法國電力公司所建議的補救辦法，會將反應堆安全殼建築物的完整性回復至相等於原來的設計。法國電力公司已就這方面事宜以書面向合營公司提出保證。

(c) 大亞灣的品質管制安排正作出改善，以防止將來再度發生同類事件。除了調派更多人手之外，品質管制程序已被收緊，承建商及合營公司將確保所有正在進行的工程得到百分之百的檢查，以確保其與被批准的圖則相符。

因此，政府認為大亞灣地盤沒強烈理由不能恢復正常工程。政府已獲悉，廣東核電合營公司計劃於星期六（十一月七日）復工。

—完—

### 控制非法移民問題

#### 政府經常加以檢討

副保安司余敦今（星期四）晚表示，致力使非法移民問題受到控制，對香港的繁榮是很重要的。政府對此亦不時進行檢討。

余氏在巡視皇家香港軍團（義勇軍）的周年邊境集訓時對記者表示，此經常性的檢討，包括參予反偷渡工作的人手情況及所使用的設備（包括主要的裝設，如邊境的鐵絲網）。

他說：「人們常提出改善的意見，我不能排除在不久將來或許有一些改善的可能性。」

記者問義勇軍在一九九七年之前是否會遭解散，余氏說：「我相信你已聽過夏震聲中校（軍團司令）說過，現在尚沒有為義勇軍的將來作出任何決定。」

「現時來說，他們在維持治安方面對香港政府極有幫助，事實上，我們十分重視他們所提供的服務。」

「我們希望他們將會在未來一段長時間內，繼續為公眾提供寶貴的服務。」

談及香港與英國政府間的防衛經費協議，余敦說第三輪會談將於約兩星期內進行，但他澄清協議並不關乎軍隊數目或撤退計劃。

—完—